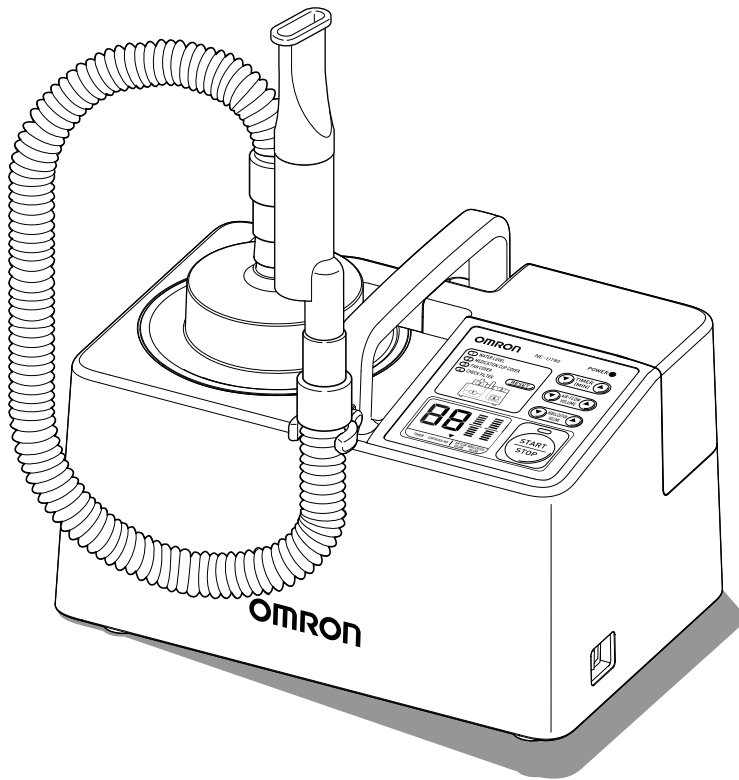


OMRON

ULTRA A-I-R Pro



Ultralydsforstøver

NE-U780

(NE-U780-E)

Brugervejledning

Indholdsfortegnelse

Vigtige oplysninger

| | |
|-------------------------------------|---|
| Tilsigtet brug | 1 |
| Vigtige sikkerhedsforskrifter | 2 |
| Undtagelser | 3 |

Vigtige
oplysninger

Lær enheden at kende

| | |
|-------------------------|---|
| Produktegenskaber | 4 |
| Pakkens indhold | 5 |
| Display | 5 |
| Delbetegnelser | 6 |

Lær enheden
at kende

Betjeningsvejledning

| | |
|---|----|
| Før inhalation | 7 |
| Inhalationsmetode | 10 |
| Inhalationsmetode (med brug af ekstraudstyr) | 13 |

Betjeningsvejledning

Pleje og vedligeholdelse

| | |
|-----------------------|----|
| Vedligeholdelse | 16 |
| Desinfektion | 19 |
| Opbevaring | 21 |

Pleje og
vedligeholdelse

Tekniske data, garanti etc.

| | |
|------------------------------|----|
| Fejlfinding | 22 |
| Tekniske data | 23 |
| Medicinsk ekstraudstyr | 25 |
| Garanti | 26 |

Tekniske data,
garanti etc.

DA

- Dette produkt er medicinsk udstyr, der bør bruges under vejledning af en læge. Følg din læges eller apotekers vejledning vedrørende medecintype, ordinerings og dosis.
- Dette produkt er ikke beregnet som et inhalationsapparat til hjemmebrug med det formål at fugte slimhinder i næse og svælg.

All for Healthcare

IM-NE-U780-E-01-11/2015

16A0007

Tilsigtet brug

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-------------------------|---|------------|------|------------------------|------|------------|------|---------------|------|------------------------|------|------------------|------|------------|------|----------------------|------|------------|-----------|
| Medicinsk formål | Dette produkt er beregnet til indånding af medicin mod luftvejslidelser. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tilsigtet bruger | <ul style="list-style-type: none">• Autoriserede eksperter som f.eks. læger, sygeplejersker og behandlere• Plejer eller patient under vejledning af sundhedsfagligt personale som f.eks. læger, sygeplejersker og behandlere | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tilsigtede patienter | <ul style="list-style-type: none">• Patienter med astma, betændelse i næsen eller COPD• Patienter, der har behov for befugtet ilt efter operation | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Miljø | Dette produkt er beregnet til brug i sundhedssektoren, f.eks. et hospital, en klinik og en lægekonsultation eller hjemme under nøje vejledning af sundhedsfagligt personale. Nogle hospitaler/klinikker udlejer udstyret. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Holdbarhedsperiode | <p>Holdbarhedsperioderne er som følger, hvis produktet bruges til forstøvning af 30 ml saltvandsopløsning ved 26°C med 26°C vand i den aftagelige vandbeholder 18 gange om dagen i 10 minutter ad gangen ved en rumtemperatur på 23°C: Holdbarhedsperioden afhænger af brugsomgivelserne. Hyppig brug af produktet kan reducere holdbarhedsperioden.</p> <table><tr><td>Hovedenhed</td><td>5 år</td></tr><tr><td>Aftagelig vandbeholder</td><td>5 år</td></tr><tr><td>Netledning</td><td>5 år</td></tr><tr><td>Medicinkoplåg</td><td>1 år</td></tr><tr><td>Silikonpakning (skive)</td><td>1 år</td></tr><tr><td>Medicinkopholder</td><td>1 år</td></tr><tr><td>Mundstykke</td><td>1 år</td></tr><tr><td>Inhalationssslange M</td><td>1 år</td></tr><tr><td>Medicinkop</td><td>6 måneder</td></tr></table> | Hovedenhed | 5 år | Aftagelig vandbeholder | 5 år | Netledning | 5 år | Medicinkoplåg | 1 år | Silikonpakning (skive) | 1 år | Medicinkopholder | 1 år | Mundstykke | 1 år | Inhalationssslange M | 1 år | Medicinkop | 6 måneder |
| Hovedenhed | 5 år | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Aftagelig vandbeholder | 5 år | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Netledning | 5 år | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Medicinkoplåg | 1 år | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Silikonpakning (skive) | 1 år | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Medicinkopholder | 1 år | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Mundstykke | 1 år | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Inhalationssslange M | 1 år | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Medicinkop | 6 måneder | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Forholdsregler ved brug | Advarslerne og forsigtighedsreglerne i brugervejledningen skal følges. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

Vigtige sikkerhedsforskrifter

■ Dette afsnit indeholder oplysninger om sikker brug af produktet og om forebyggelse af skader for dig selv og andre samt materiel skade.

⚠ Advarsel: Angiver en potentielt farlig situation som, hvis den ikke undgås, kan forårsage død eller alvorlig personskade.

(Brug)

- Følg din læges eller apotekers vejledning vedrørende medicintype, ordinerings og dosis.
- Udstyret skal holdes uden for rækkevidde af spædbørn og børn uden overvågning.
- Kasser altid medicin, der er tilovers efter hver brug, og brug hver gang ny medicin.
- Dette produkt må ikke bruges på patienter, der er bevidstløse eller ikke ånder spontant.
- Brug ikke udelukkende vand i forstøveren til indåndingsformål.
- Brug ikke produktet, mens patienten er forbundet til en automatisk respirator.
- Må ikke anvendes i bedøvelses- eller respiratorvejtrækningskredsløb.
- Rør ikke vibratoren, mens produktet er sluttet til strøm.
- Brug ikke enheden på steder, hvor den kan udsættes for brændbar gas.
- Åbninger i bunden af udstyret må ikke blokeres under brug.
- Udstyret må ikke anvendes eller opbevares på fugtige steder som f.eks. et badeværelse.

(Strømkilde)

- Dette udstyr må kun sluttes til et forsyningsnet med jordforbindelse, så risikoen for elektrisk stød undgås.
- Udstyret må ikke betjenes, hvis ledningen eller stikket er beskadiget.
- Sæt netledningen i en stikkontakt med korrekt spænding. Brug ikke et dobbeltstik.
- Sæt aldrig stikket i, og træk det aldrig ud med våde hænder.

(Rengøring og desinfektion)

- Rengør og desinficér produktets dele, før det bruges første gang, efter at produktet ikke har været anvendt i længere tid, og når forstøversættet er kontamineret.
- Rengør og desinficér forstøversættet, inhalationsslangen og mundstykket efter hver brug.
- Hvis produktet anvendes af flere personer, skal forstøversættet, inhalationsslangen og mundstykket rengøres og desinficeres efter hver persons brug.
- Følg anvisningerne fra producenten af det antiseptiske middel, og kontrollér, at der ikke er antiseptisk middel tilbage i produktet efter desinfektion.
- Lad produktets dele tørre efter rengøring og desinfektion, før produktet samles, og opbevar det på et rent sted, så det ikke kontamineres.
- Medicinkoppen er en forbrugsvare. Hvis koppen beskadiges, skal den udskiftes, før produktet bruges.
- Rør ikke direkte ved dele, som medicinen eller aerosolen føres igennem, når produktet samles.
- Hovedenheden og netledningen er ikke vandtætte. Spild ikke vand eller anden væske på disse dele.

⚠ Forsigtig: Angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i mindre eller moderat kvæstelse eller fysisk skade.

(Brug)

- Kontrollér, at der ikke er medicin i inhalationsslangen.
- Fyld frisk vand på den aftagelige vandtank før hver brug.
- Forældre eller plejepersonale skal nøje overvåge veje brugen af dette udstyr, når det bliver brugt af, på eller i nærheden af børn eller handicappede personer.
- Kontrollér, at vandbeholderens kontakt og hovedenhedens kontakt ikke er konterminerede.
- Sørg for at luftfiltret er fastgjort korrekt.
- Tør ansigtet af, når masken er fjernet, så der ikke sidder medicinrester i ansigtet.
- Undgå at få forstøvet medicin i øjnene.
- Brug ikke forstøveren med tom medicinkop.

- Kun godkendt til brug på mennesker.
- Brug kun originalt udstyr og ekstraudstyr fra OMRON til dette udstyr.
- Tilsæt ikke mere end 150 ml medicin i medicinkoppen.
- Udsæt ikke udstyret for kraftige stød, f.eks. ved at tabe det på gulvet.
- Stik ikke fingre eller genstande ind i hovedenheden.
- Sæt ikke den aftagelige vandbeholder i hovedenheden, mens den er våd på ydersiden.
- Tildæk ikke hovedenheden med et tæppe, et håndklæde eller på anden måde under brug.
- Adskil ikke, eller gør ikke forsøg på at reparere hovedenheden eller netledningen.
- Masken og mundstykkets temperatur kan nå op på 47 °C. Fjern omgående disse dele, når du er færdig med at bruge produktet.

(Strømkilde)

- Brug kun den originale netledning.
- Sæt stikket helt ind i kontakten.
- Tør støv af stikket.
- Pas på ikke at gøre følgende, når du håndterer netledningen:
 - Undgå at beskadige ledningen. Undgå at knække ledningen.
 - Du må ikke foretage ulovlige ændringer af den. Undgå at eller trække kraftigt i ledningen.
 - Undgå at sno ledningen. Ledningen må ikke samles under brug.
 - Undgå at klemme ledningen. Undgå at placere den under tunge genstande.
- Træk ikke i netledningen, når du tager stikket ud af kontakten. Træk altid stikket sikkert ud af kontakten.
- Træk stikket ud af kontakten, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid.
- I tilfælde af strømafbrydelse skal du straks trykke på afbryderen og trække produktets stik ud.
- Fjern altid netledningen fra udstyret før rengøring.
- Placér ikke produktet i nærheden af vægge. Placér altid produktet 10 cm eller mere fra vægge.

(Rengøring og desinfektion)

- Kassér vandet i den aftagelige vandtank efter hver brug.
- Tør medicin, der kommer på ventilatorinstallationsakslen, af.
- Tag godt fat i hovedenhedens håndtag, eller bær selve hovedenheden.
- Brug ikke en mikrobølgeovn til at koge eller tørre dele.
- Brug ikke en hårtørrer til at tørre dele.
- Brug ikke en opvaskemaskine til at vaske eller tørre dele.
- Pas på ikke at røre patienten, når produktets kontakter rengøres.

Generelle sikkerhedsforskrifter

- Hæld aldrig anden væske end vand fra vandhanen i den aftagelige vandbeholder. Det kan beskadige eller forringe vibratoren.
- Placér ikke hovedenheden over hovedhøjde under inhalation. Det kan få medicin til at dryppe på dit ansigt eller tøj.
- Hovedenheden må ikke bæres eller efterlades, mens der er medicin i medicinkoppen. Det kan medføre, at medicinen spildes, hovedenheden beskadiges, eller at området omkring den tilsmudses.
- Brug ikke produktet til andre formål end inhalation.
- Pas på ikke at beskadige vibratoren, når den aftagelige vandbeholder rengøres.
- Ved sterilisation i en autoklave skal der udvises forsigtighed, så ingen dele kommer i berøring med metaldele, der er i kontakt med sterilisatorvarmelegemet. Varmelegemet bliver meget varmt, så dele, der kommer i berøring med det, kan smelte eller blive deformerede.
- Rengør aldrig med benzen eller fortynder.
- Ved bortskaffelse eller genbrug af hovedenheden, dens tilbehør eller ekstraudstyr skal disse dele behandles som medicinsk affald i henhold til de metoder, der foreskrives af de lokale myndigheder.

Vigtige oplysninger

Lær enheden at kende

Betjeningsvejledning

Pleje og vedligeholdelse

Tekniske data, garanti etc.

DA

Vigtige sikkerhedsforskrifter

Inspektion af produktet

Efterse udstyret før hver brug, og kontrollér, at der ikke er problemer.

Fejlfinding

Følg omgående nedenstående procedure, hvis der opstår en fejl (E1, E3 eller E4) på udstyret.

- (1) Tag produktets stik ud for at sikre, at det ikke kan bruges. (🔌 Side 22)
- (2) Sørg for, at andre ikke bruger produktet ved at mærke det som defekt.
- (3) Kontakt distributøren, du har købt produktet af, eller en autoriseret OMRON-forhandler.

Undtagelser

OMRON er ikke ansvarlig for følgende:

1. Produktsvigt eller skader som følge af vedligeholdelses- eller reparationsarbejde, der er udført af et andet firma end OMRON eller OMRONs angivne stedfortrædere
2. Produktsvigt eller skader forårsaget af en anden virksomheds produkt
3. Produktsvigt eller skader som følge af vedligeholdelses- eller reparationsarbejde med brug af andre servicedele end dem, der er angivet af OMRON
4. Produktsvigt eller skader eller uheld, der involverer produktet, som følge af manglende overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og betjeningsanvisningerne i denne brugervejledning
5. Produktsvigt eller skader som følge af manglende overholdelse af produktets driftsbetingelser, f.eks. hvad angår dets strømkilde og installationsmiljø som beskrevet i denne brugervejledning
6. Produktsvigt eller skader som følge af ændring af produktet eller uautoriserede reparationer af produktet
7. Produktsvigt eller skader forårsaget af brand, jordskælv, oversvømmelse, lynnedslag eller anden naturkatastrofe

1. Indholdet i denne brugervejledning kan ændres uden varsel.
2. Selvom vi har gjort alt, hvad der står i vores magt under udarbejdelsen af denne brugervejledning, så den indeholder nøjagtige oplysninger, beder vi dig om at kontakte OMRON, hvis du opdager en ufuldstændighed eller fejl.
3. Uautoriseret kopiering af denne brugervejledning, både delvist og i sin helhed, er forbudt. Loven om copyright forbyder brug af denne brugervejledning til andre formål end personlig (virksomhedsmæssig) brug uden OMRONs udtrykkelige samtykke.

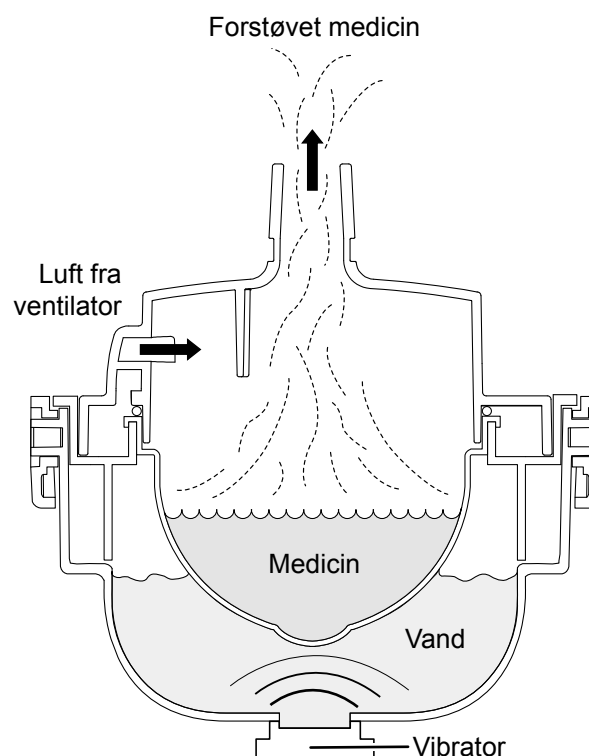
Produktegenskaber

Driftsprincipper for NE-U780

- 1** Energi fra ultralydsvibration overføres til vandet fra vibratoren i bunden af den aftagelige vandbeholder.
- 2** Energien fra ultralydsvibration overføres til medicinen i medicinkoppen via vandet i den aftagelige vandbeholder.
- 3** Medicinen i medicinkoppen forstøves og spredes vha. ultralydsvibrationerne.
- 4** Ventilatoren blæser en luftstrøm, der indeholder atomiseret medicin, ud af produktet i en proces, der kaldes forstøvning.

Bemærkninger:

- Atomisering: Processen der omdanner medicinen til en aerosol.
- Forstøvning: Processen, hvor den atomiserede medicin udstødes af produktet.



Vigtige
oplysninger

Lær enheden
at kende

Betjeningsvejledning

Pleje og
vedligeholdelse

Tekniske data,
garanti etc.

Produktegenskaber

En professionel ultralydsforstøver med en aftagelig beholder



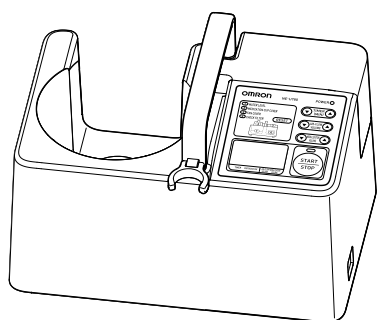
REMOVABLE
TANK

OMRON NE-U780 ultralydsforstøver har en aftagelig vandbeholder der kan nedsænkes i væske med henblik på desinfektion og rengøring.

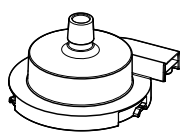
- 1. Den glatte form gør den let at rengøre**
Hovedenheden er let at rengøre og desinficere vha. pladekontakter og luftstier, der let kan tørres rene og desinficeres.
- 2. Autoklavesikkert tilbehør**
Medicinkoppens låg, inhalationsslangen, mundstykket og inhalationsmasken (ekstraudstyr) kan desinficeres vha. en autoklave eller sterilisationsvæske.
- 3. Stort, letlæseligt LCD-display**
Produktet har et stort LCD-display, hvor du kan se indstillinger for timer, luftstrømsmængde og forstøvningsmængde med et enkelt blik. Baggrundsbelysningen sikrer, at displayet også er synligt på mørke steder.
- 4. Lydalarm**
Produktet advarer dig med en lydalarm, når der er opstået en fejl, eller når den indstillede tid er udløbet. Fejldioder (LED'er) angiver, hvor der er opstået en fejl.

DA

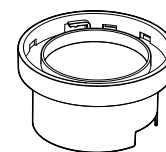
Pakkens indhold



■ Hovedenhed
Bemærk: Luftfilter er allerede monteret.



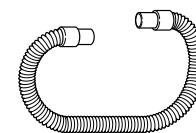
■ Medicinkopplåg
Bemærk: Inkluderer silikonepakning (skive).



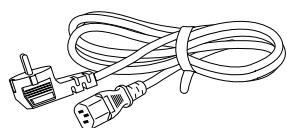
■ Medicinkopholder



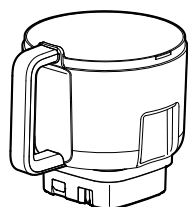
■ Mundstykke



■ Inhalationsslange M



■ Netledning
Bemærk: Dette produkt yder klasse I-beskyttelse mod elektrisk stød. Brug kun den medfølgende, netledning med jord.



■ Aftagelig vandbeholder
Bemærk: Inkluderer håndtagsafdækning.



■ Medicinkop × 2

■ Brugervejledning (inkluderer produktgaranti)

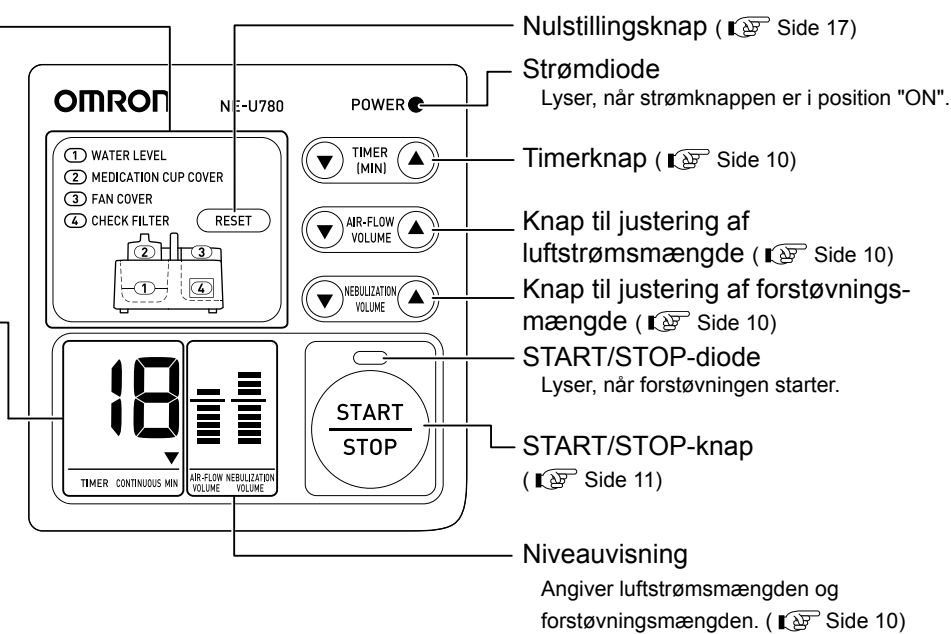
Se "Medicinsk ekstraudstyr" for at få flere oplysninger om ekstraudstyr. (👉 Side 25)

Display

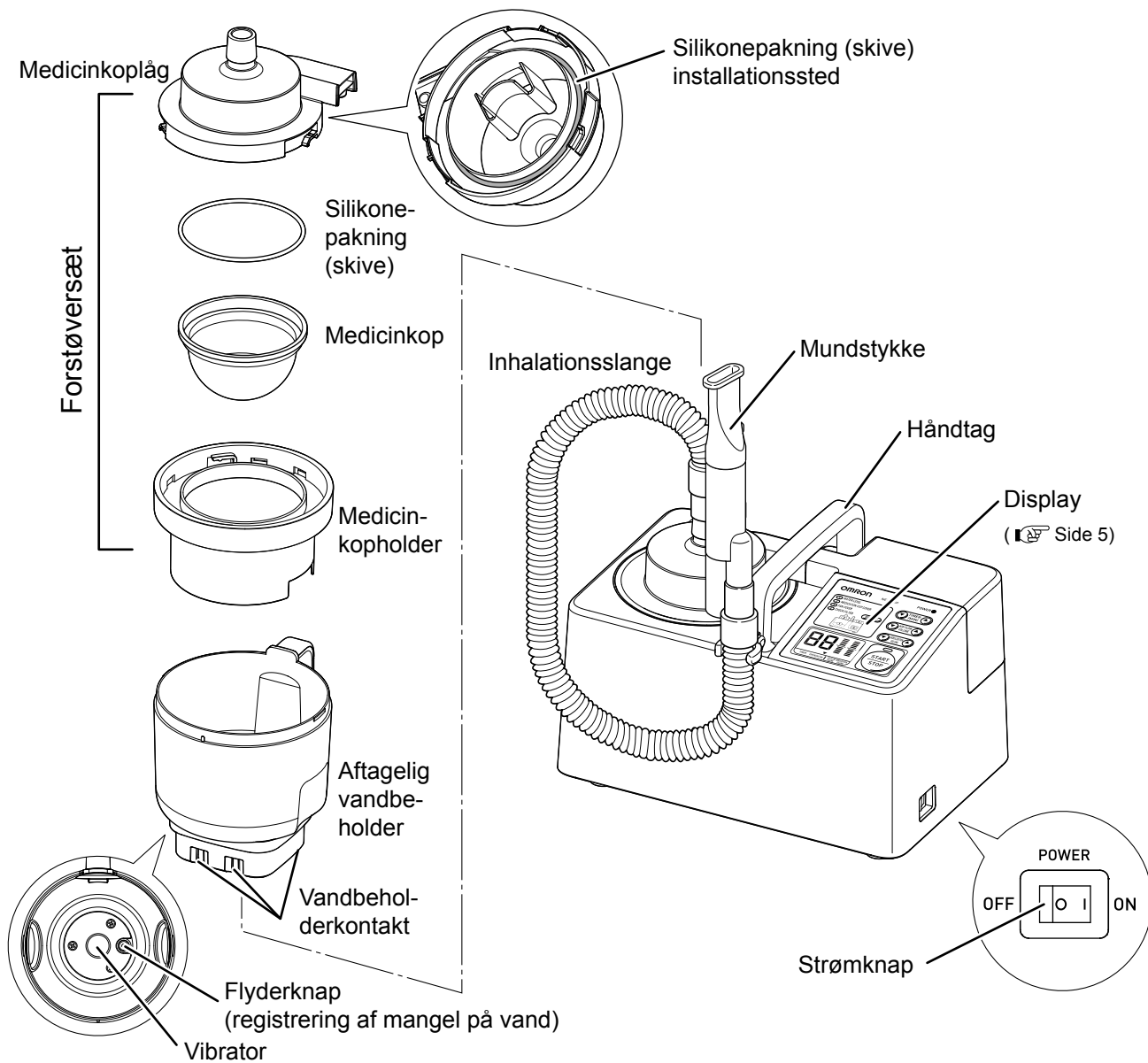
FEJL-display
Fejlens placering angives af fejldioderne. (👉 Side 22)

Timerdisplay og display for intern fejl

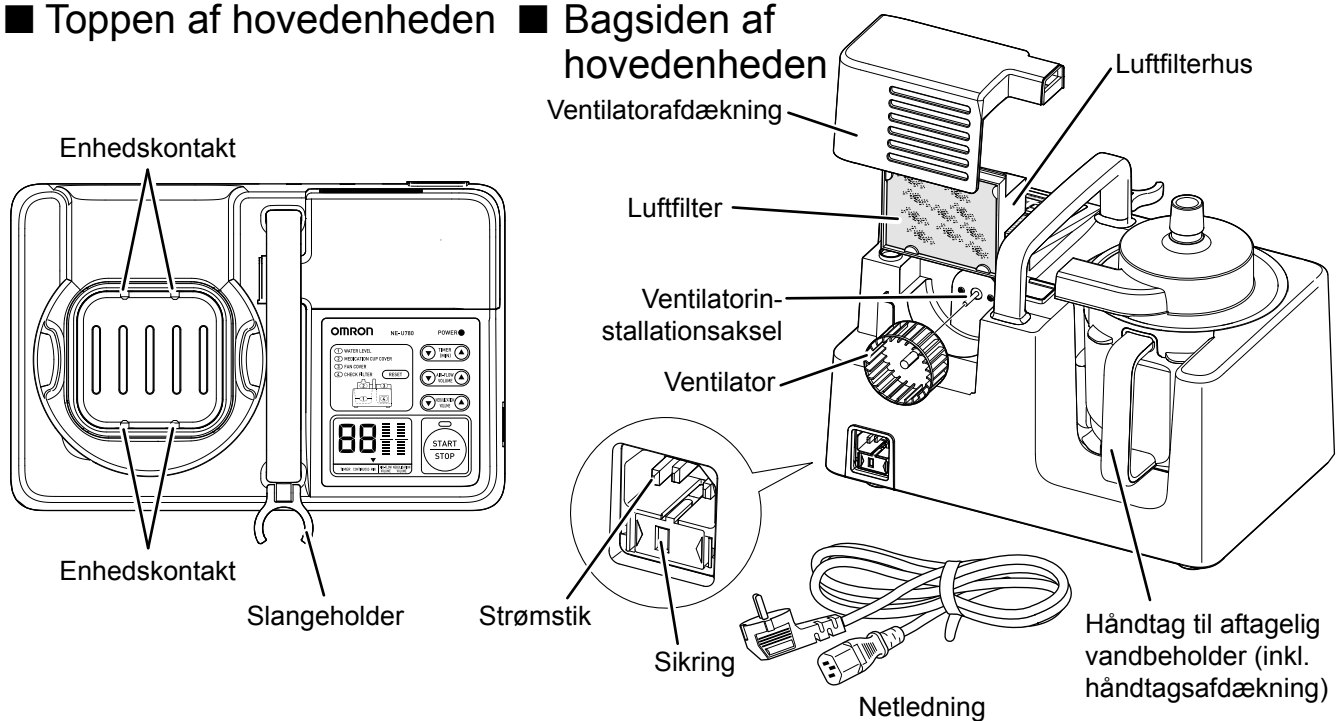
- Når timeren bruges
Angiver den resterende forstøvningstid. Tiden kan indstilles fra 1 til 30 minutter.
- Under kontinuerlig forstøvning
Den digitale del af displayet gennemgår en enkel animation. (👉 Side 10)
- Når en intern fejl er opstået
Angivet med en visning som f.eks. "E 1". (👉 Side 22)



Delbetegnelser



■ Toppen af hovedenheden ■ Bagsiden af hovedenheden



Vigtige oplysninger

Lær enheden at kende

Betjeningsvejledning

Pleje og vedligeholdelse

Tekniske data, garanti etc.

DA

Før inhalation

Rengør og desinficér produktets dele, før det bruges første gang, efter at produktet ikke har været anvendt i længere tid.

"Vedligeholdelse" (📖 Side 16)

"Desinfektion" (📖 Side 19)

⚠️ Advarsel

Hvis produktet anvendes af flere personer, skal forstøversættet, inhalationsslangen og mundstykket rengøres og desinficeres efter hver persons brug.



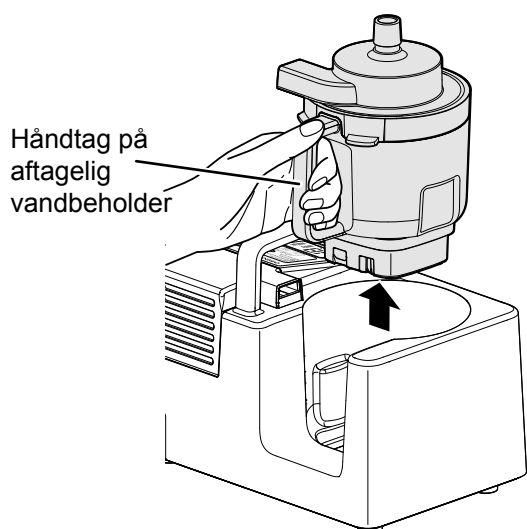
⚠️ Forsigtig

Kontrollér, at vandbeholderens kontakt og hovedenhedens kontakt ikke er forurenede.

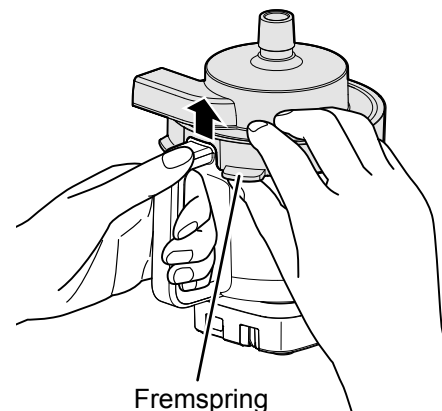


1 Fyldning af den aftagelige vandbeholder med vand

1. Tag godt fat i den aftagelige vandbeholders håndtag, og løft beholderen op for at fjerne den fra hovedenheden.

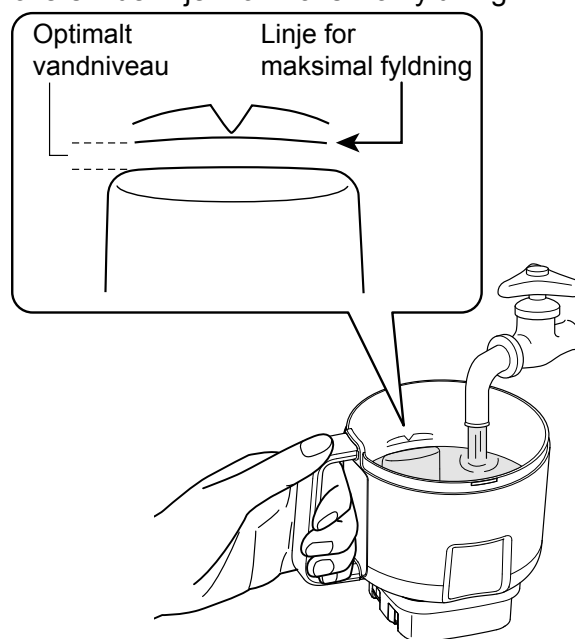


2. Sæt fingeren under fremspringet på medicinkopholderen, og fjern forstøversættet.



3. Fyld den aftagelige vandbeholder med vand fra vandhanen.

Fyld op til det optimale vandniveau uden at overskride linjen for maksimal fyldning.

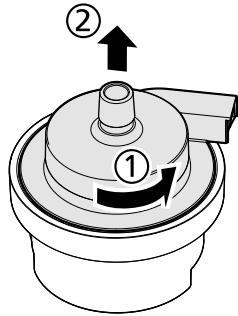


Bemærkninger:

- Hvis der er for lidt vand i den aftagelige vandbeholder, vises fejlen "① WATER LEVEL" (Vandniveau). Tilsæt vand.
- Hvis vandtemperaturen er for lav, kan forstøvningens effektivitet blive reduceret. (Den anbefalede temperatur er 26°C).
- Hæld aldrig anden væske end vand fra vandhanen i den aftagelige vandbeholder. Det kan beskadige eller forringe vibratoren.
- Udskift vandet i den aftagelige vandtank efter hver brug. Ved kontinuerlig drift af produktet i lang tid, skal vandet udskiftes mindst hver 24. time. Se "Brug af produktet i lang tid". (📖 Side 14)

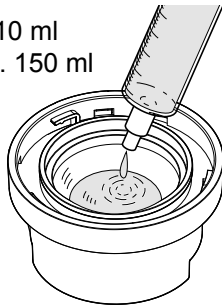
2 Tilsætning af medicin i medicinkoppen

1. Drej forstøversættets medicinkoplag mod uret for at fjerne det.



2. Kom medicin i medicinkoppen.

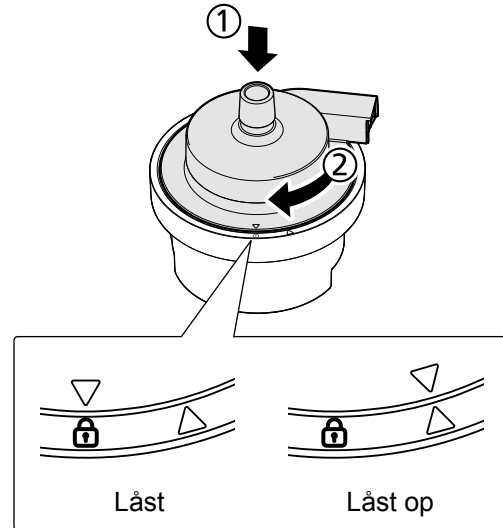
Min. 10 ml
Maks. 150 ml



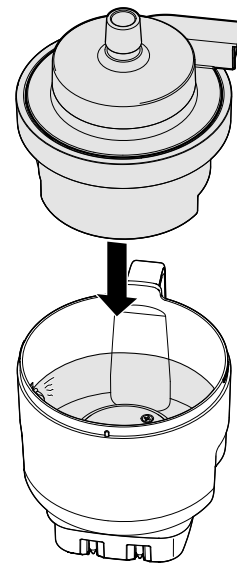
Bemærkninger:

- Før du kommer medicin i medicinkoppen, skal du sikre dig, at den er ren, ubeskadiget og ikke deformeret.
- Hvis du bruger en sprøjte, skal du passe på ikke at beskadige medicinkoppen med nålen.

3. Ret ▽-mærket på medicinkoplåget ind efter △-mærket på medicinkopholderen, tryk dem sammen, og drej låget med uret til positionen angivet med 🔒-mærket.



4. Montér forstøversættet på den aftagelige vandbeholder.



Vigtige
oplysninger

Lær enheden
at kende

Betjeningsvejledning

Pleje og
vedligeholdelse

Tekniske data,
garanti etc.

DA

Fortsat

Før inhalation

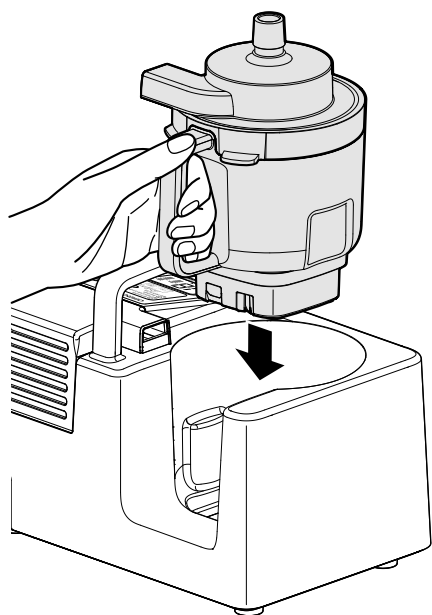
3 Samling af hovedenheden

1. Fastgør den aftagelige vandbeholder i hovedenheden.

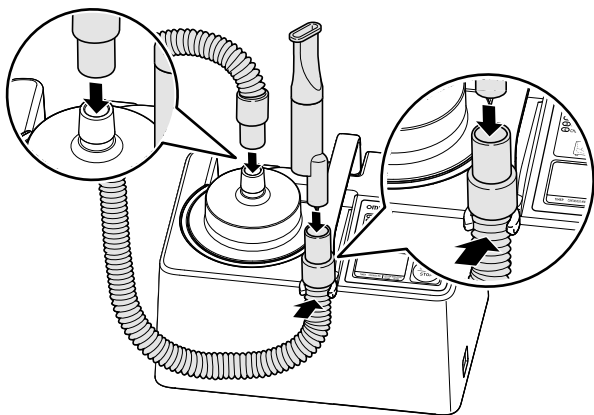
Tryk beholderen ned, til du hører den klikke på plads.

Forsigtig

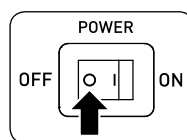
Sæt ikke den aftagelige vandbeholder i hovedenheden, mens den er våd på ydersiden.



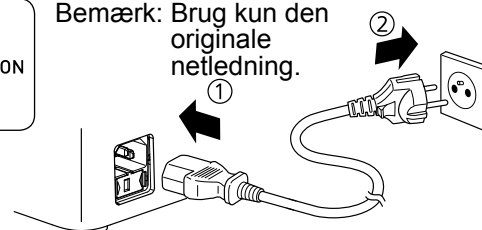
2. Monter inhalationsslangen og mundstykket eller andet tilbehør.




3. Kontrollér, at strømknappen er i position "OFF", og sæt nedledningen i hovedenheden og en stikkontakt.



Bemærk: Brug kun den originale netledning.

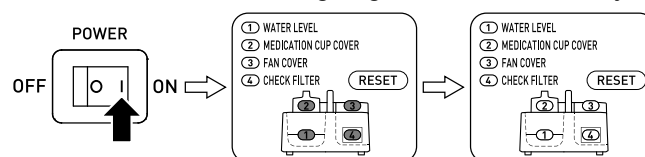


4. Tænd på strømknappen, og kontrollér, at alle fejlindikatorer lyser og derefter slukkes.

Se "Fejlfinding" ( Side 22) for at få flere oplysninger om, hvor du skal se efter problemet, hvis en eller flere fejlindikatorer bliver ved med at lyse. Produktet fungerer ikke, hvis fejlindikator ① til ③ lyser.

Der høres en lydalarm, hvis den aftagelige vandbeholder ikke er monteret korrekt. Monter beholderen korrekt.

Bemærk: Du hører muligvis lyden af ventilatoren, der kører, når der er tændt på strømknappen. Dette er normalt og angiver ikke funktionsfejl.



Alle dioder lyser

Ingen dioder lyser

5. Produktet er nu klar til brug.

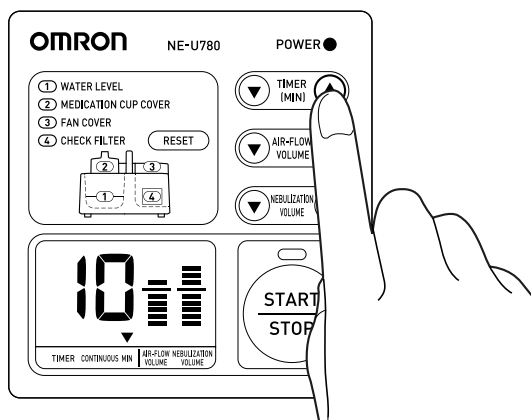
Inhalationsmetode

1 Indstilling af inhalationstiden

Tryk på TIMER(MIN)-knapperne ▲ ▼ for at indstille inhalationstiden.

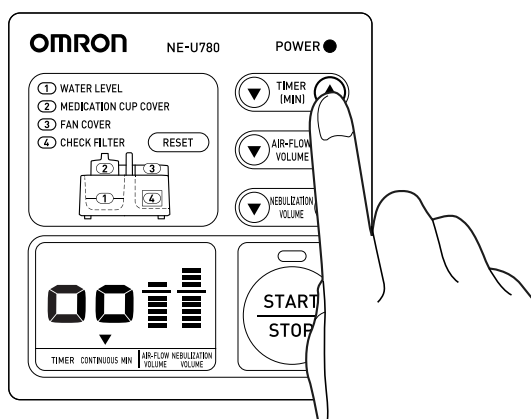
● Indstilling af timeren

Timeren kan indstilles til op til 30 minutter i intervaller på 1 minut. Tryk på og hold knapperne nede for at forøge eller reducere tiden med 5 minutter. ▼-indikatoren blinker over "MIN"-mærket i timerdisplayet.



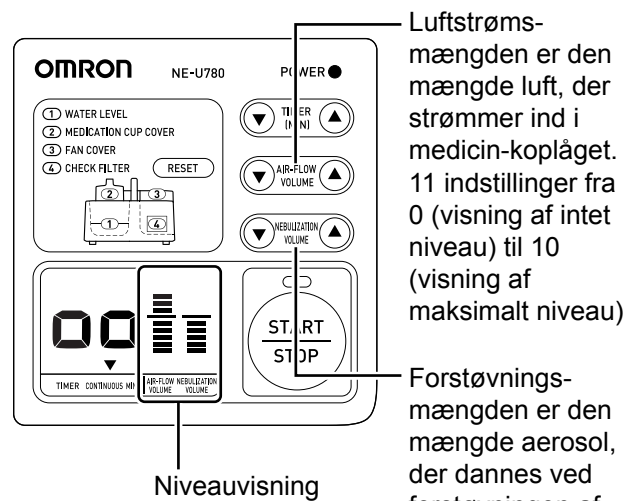
● Kontinuerlig forstøvning

Vælg "CONTINUOUS" (Kontinuerlig) med timerknappen ▲. "CONTINUOUS" (Kontinuerlig) er den næste indstilling efter "30 MIN". ▼-indikatoren blinker over "CONTINUOUS" (Kontinuerlig) i timerdisplayet.



2 Indstilling af luftstrømsmængden og forstøvningsmængden

Brug justeringsknapperne ▲ ▼ til AIR-FLOW VOLUME (Luftstrømsmængde) og justeringsknapperne ▲ ▼ til NEBULIZATION VOLUME (Forstøvningsmængde) til at indstille luftstrømsmængden og forstøvningsmængden. Du kan kontrollere begge indstillinger med niveauisningerne, der ændres og begge afspejler den aktuelle værdi.



Bemærkninger:

- Justér luftstrømsmængden og forstøvningsmængden i henhold til behandlingen.
- Afhængig af den anvendte type medicin kan der være en vis ujævnhed i den måde, produktet forstøver medicinen på.
- Hvis du starter med at bruge produktet med 150 ml medicin og med både luftstrømsmængde og forstøvningsmængde indstillet til "10", kan forstøvningen blive uregelmæssig. Reducér forstøvningsmængden, hvis dette sker.

Vigtige
oplysninger

Lær enheden
at kende

Betjeningsvejledning

Pleje og
vedligeholdelse

Tekniske data,
garanti etc.

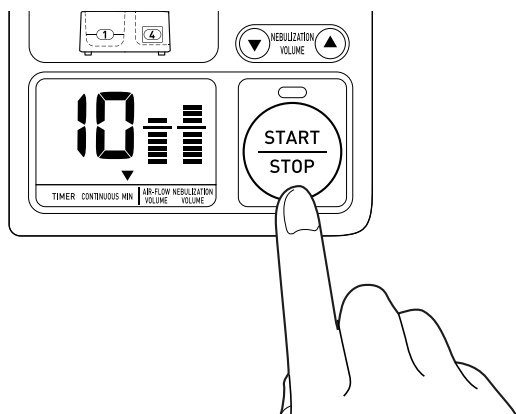
DA

Fortsat

Inhalationsmetode

3 Tryk på START/STOP-knappen

START/STOP-dioden lyser, ventilatoren tændes, og forstøvningen starter.



● Når timeren bruges

Displayet tæller ned et minut ad gangen. Hvis du vil ændre timerindstillingen under drift, skal du trykke på knapperne ▲ ▼ for at nulstille timeren og genstarte den fra det nye tidspunkt.

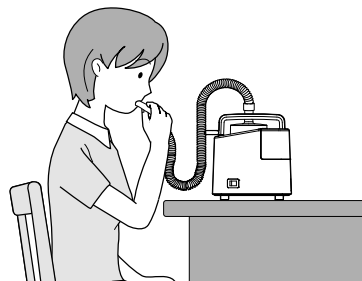
● Under kontinuerlig drift

Den digitale del af timerdisplayet gennemgår en enkel animation.

Du kan også justere luftstrømsmængde og forstøvningsmængde, mens du observerer aerosolen, der kommer fra inhalationsslangen.

4 Inhalation af aerosolen

<Eksempel på brug>

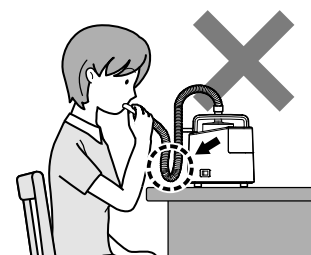


Du kan bruge en inhalationsmaske (ekstraudstyr) i stedet for mundstykket.

● Under inhalation

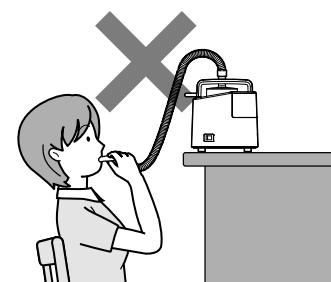
Bøj ikke inhalationsslangen, og blokér ikke mundstykket.

- Det kan få medicin til at hobe sig op i slangen, så forstøvningsmængden reduceres.



Placér ikke hovedenheden over hovedhøjde, når du bruger den.

- Det kan få medicin til at dryppe på dit ansigt eller tøj.



● Produktet afgiver en lydalarm og stoppe, hvis...

- Medicinkoppen fjernes under inhalation.
- Vandniveauet i den aftagelige vandbeholder falder til under et bestemt niveau.
- Ventilatorafdækningen fjernes.
- Hovedenheden registrerer en intern fejl.

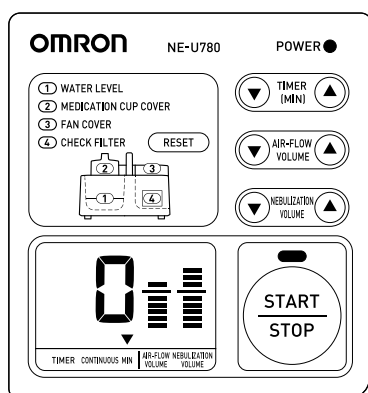
En fejl diode lyser, når alarmen lyder, eller en fejlmeddelelse vises. Tryk på START/STOP-knappen for at stoppe lydalarmer. Se "Fejlfinding" (👉 Side 22), og inspicér produktet.

5 Stop af inhalation

● Når timeren bruges

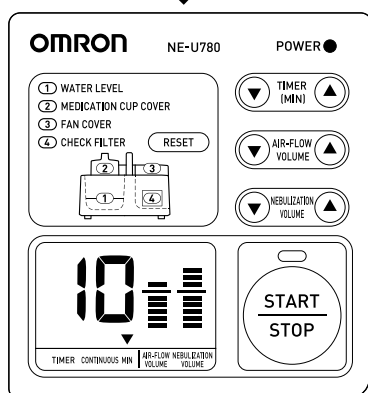
Produktet afgiver en lydalarm og stopper, når timeren løber ud. Displayet viser "0", når produktet stopper, og vender derefter tilbage til den oprindeligt indstillede tidsvisning efter ca. 5 sekunder.

Eksempelvisning med timeren indstillet til 10 min.



(Når driften stopper)

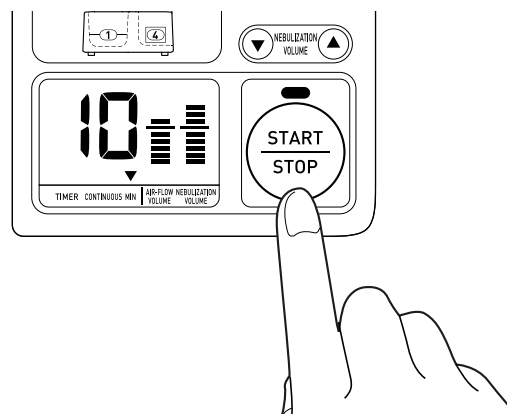
↓ Efter ca. 5 sek.



Dermed forberedes tiden for den næste patient.

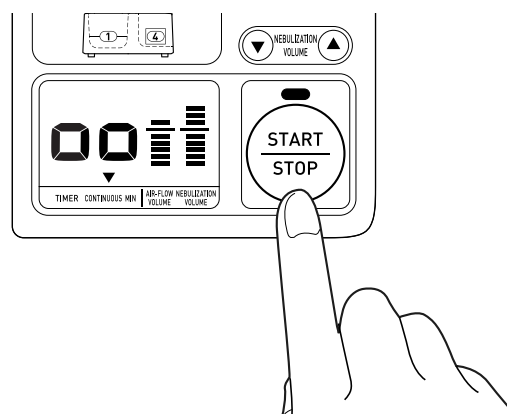
● Stop af inhalation, mens timeren bruges

Tryk på START/STOP-knappen for at stoppe produktet. Den resterende tid nulstilles, og timeren vender tilbage til den oprindeligt indstillede tid. Tryk på START/STOP-knappen for at starte inhalation igen.



● Annullering af kontinuerlig drift

Tryk på START/STOP-knappen for at stoppe produktet. Start kontinuerlig drift for at starte inhalationen igen.



Sæt strømknappen i position "OFF", og træk produktets stik ud, når behandlingen er gennemført.

Vigtige
oplysninger

Lær enheden
at kende

Betjeningsvejledning

Pleje og
vedligeholdelse

Tekniske data,
garanti etc.

DA

Inhalationsmetode (med brug af ekstraudstyr)

Brug af et antibakterielt filter

Du kan bruge det antibakterielle filter U17-2-E (ekstraudstyr) til generering af luft uden bakterier. Filteret kan ikke genbruges og skal bortskaffes efter brug.

Nedenstående ekstraudstyr er nødvendigt for at bruge det antibakterielle filter U17-2-E:

- Langtidsforstøversæt NEB-LMCC-78E
- Ventilatorafdækning til det antibakterielle filter NEB-BFC-78E
- En ekstra inhalationsslange M NEB-HS-L70E

Bemærk: Nødvendigt ud over dele, der anvendes til inhalation.

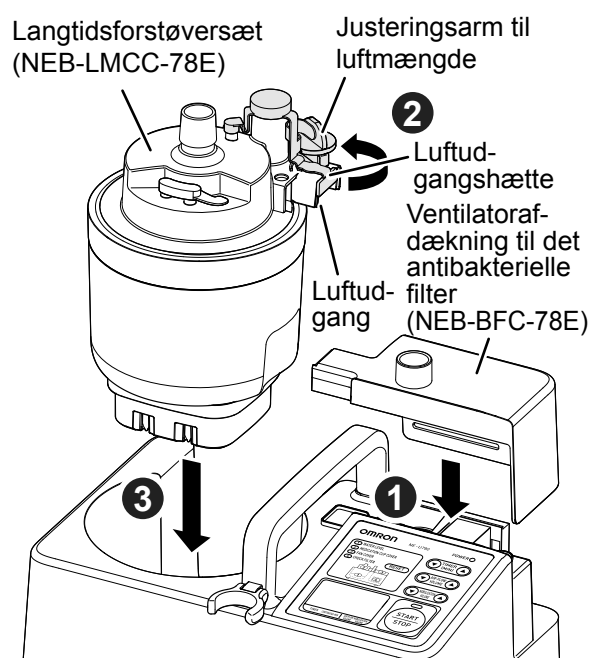
Brug NEB-LMCC-78E langtidsforstøversættet (ekstraudstyr) i stedet for medicinkoplåget, og monter den aftagelige vandbeholder og forstøversættet lige som til normal inhalation. Se trin 1 og 2 i afsnittet "Før inhalation". (Side 7)

1 Monter ventilatorafdækningen til det antibakterielle filter.

Brug NEB-BFC-78E ventilatorafdækning til det antibakterielle filter (ekstraudstyr) i stedet for den normale ventilatorafdækning.

2 Fjern justeringsarmen til luftmængde på langtidsforstøversættet, og luk luftudgangen med luftudgangshætten.

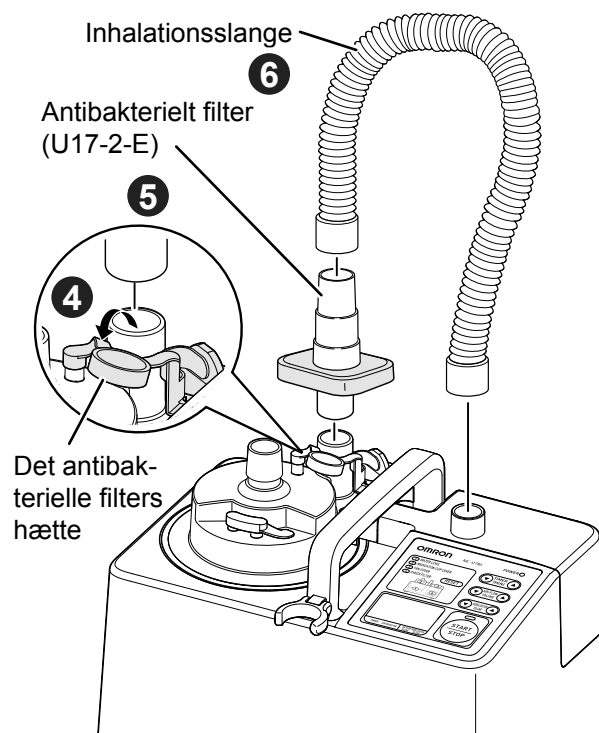
3 Montér den aftagelige vandbeholder, som langtidsforstøversættet er monteret på, på hovedenheden.



4 Fjern det antibakterielle filters hætte fra langtidsforstøversættet.

5 Montér det antibakterielle filter på langtidsforstøversættet.

6 Montér inhalationsslangen på det antibakterielle filter, og slut den anden ende af slangen til ventilatorafdækningens luftudgang.



Se nr. 2 under trin 3 i afsnittet "Før inhalation" vedrørende efterfølgende trin. (Side 9)

Indstil luftstrømsmængden til "10", når det antibakterielle filter bruges.

Inhalationsmetode (med brug af ekstraudstyr)

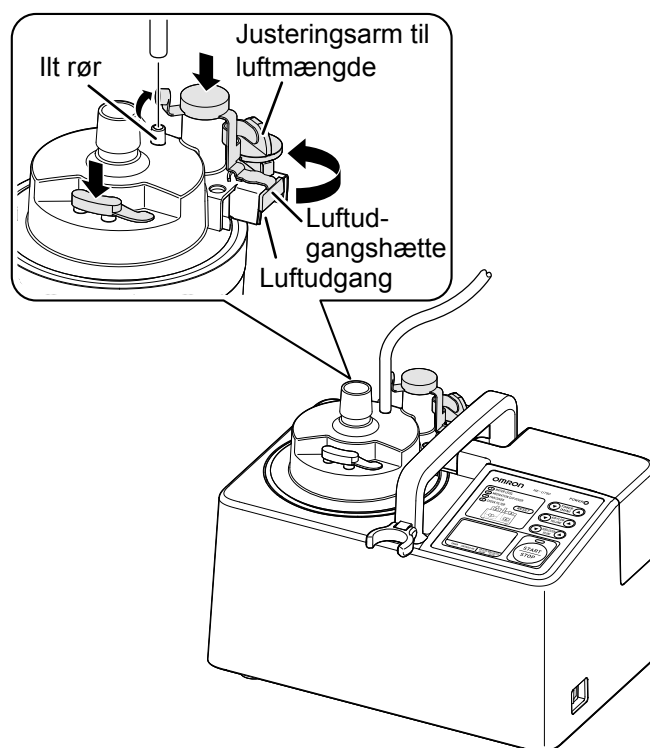
Brug som befugter

Ved brug som befugter tilsluttes den eksterne iltforsyning til NEB-LMCC-78E langtidsforstøversættets ilt rør.

Hvis luften fra hovedenhedens ventilator skal stoppes, f.eks. med henblik på iltbehandling, indstilles luftstrømsmængden til "0", justeringsarmen til luftmængde fjernes, og luftudgangshætten på langtidsforstøversættets luftudgang sættes på.

Betjenings- og inhalationsmetoder er de samme som under normal brug. (📖 Side 10)

Bemærk: Ikke alle producenters iltbehandlingsudstyr kan sluttes til produktet.



Brug af produktet i lang tid

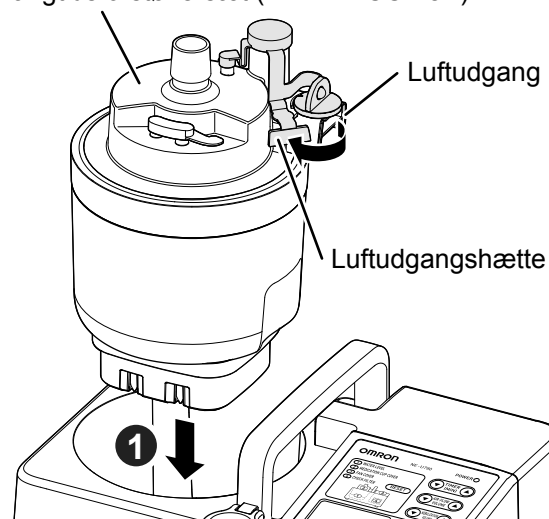
Kontinuerlig forstøvning af medicinmængder større end 150 ml kan udføres vha. NEB-LMCC-78E langtidsforstøversættet og U10-11-E forsyningsmedicinsættet (ekstraudstyr).

Brug NEB-LMCC-78E langtidsforstøversættet i stedet for medicinkopplåget, og monter den aftagelige vandbeholder og forstøversættet lige som til normal inhalation. Se trin **1** og **2** i afsnittet "Før inhalation". (📖 Side 7)

- 1** **Montér den aftagelige vandbeholder, som langtidsforstøversættet er monteret på, på hovedenheden.**

Bemærk: Kontrollér, at luftudgangen ikke er blokeret af luftudgangshætten.

Langtidsforstøversæt (NEB-LMCC-78E)



Fortsat

Vigtige
oplysninger

Lær enheden
at kende

Betjeningsvejledning

Pleje og
vedligeholdelse

Tekniske data,
garanti etc.

DA

Inhalationsmetode (med brug af ekstraudstyr)

2 Fyld forsyningsmedicinflasken med medicin.

3 Kontrollér, at der sidder en silikonepakning (skive) på indersiden af forsyningsmedicinflasken, og luk hættten helt til.

Bemærk: Hvis dette ikke gøres, lækker der luft ind i flasken fra hættten, så væsken i forsyningsmedicinflasken løber over.

4 Fjern hættten fra langtidsforstøversættets forsyningsmedicinrør, og forbind forsyningsmedicinsættets rør.

5 Hæng forsyningsmedicinflasken op på et egnet sted, f.eks. et dropstativ.

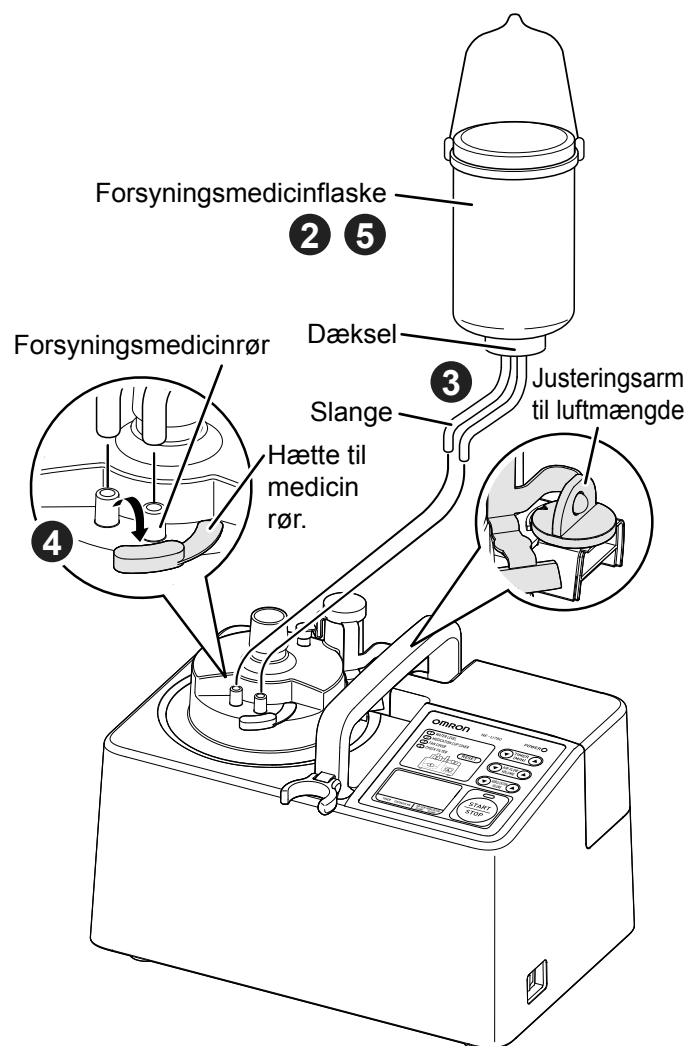
Bemærk: Kontrollér, at slangen ikke er bøjet. Medicinen tilføres ikke, hvis slangen er bøjet. Klip slangen til, hvis den er for lang.

Se nr. 2 under trin **3** i afsnittet "Før inhalation" vedrørende efterfølgende trin. (👉 Side 9)

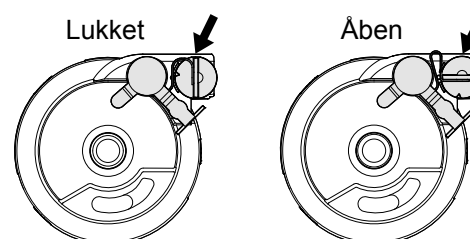
Indstil timeren til "CONTINUOUS" (Kontinuerlig), og juster luftstrømsmængden efter ønske, mens aerosolen observeres. Luftstrømsmængden kan også justeres ved at åbne og lukke justeringsarmen til luftmængde.

Bemærk: Under langvarig brug hobes medicinen op i slangen, så forstøvningsmængden reduceres. Fjern medicinen fra slangen, hvis dette sker.

Forsyningsmedicinsæt (U10-11-E)



Sæt justeringsarmen til luftmængde lodret for at afbryde luftstrømmen eller vandret for at åbne for den.



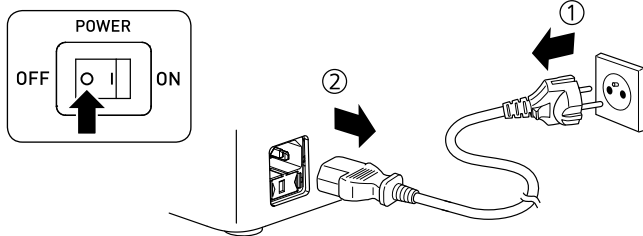
Vedligeholdelse af produktets dele

⚠ Advarsel

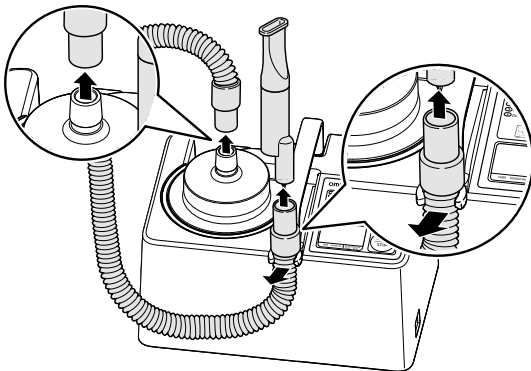
- Rør ikke direkte ved dele, som medicinen eller aerosolen føres igennem, når produktet samles.
- Rør ikke vibratoren, mens produktet er sluttet til strøm.



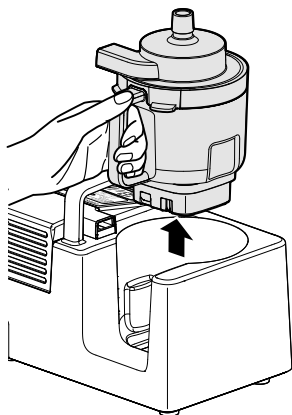
- 1** Sluk på strømknappen, og tag netledningen ud af både hovedenheden og stikkontakten.



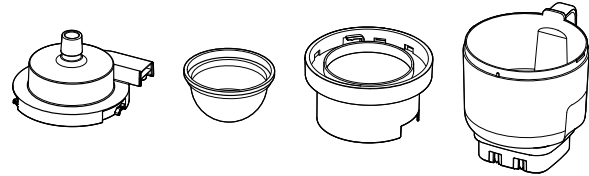
- 2** Afmonter inhalationsslangen, mundstykket og andet tilbehør fra hovedenheden.



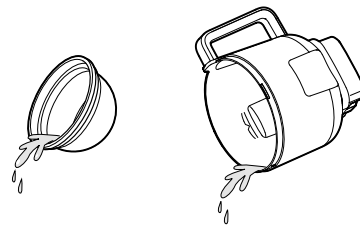
- 3** Fjern den aftagelige vandbeholder fra hovedenheden.



- 4** Fjern forstøversættet fra den aftagelige vandbeholder, og skil det ad.



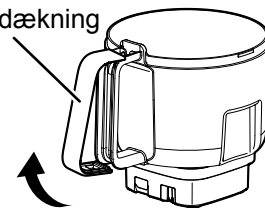
- 5** Kassér eventuel resterende medicin, og hæld det resterende vand i vandbeholderen ud.



- 6** Afmonter håndtagsafdækningen fra den aftagelige vandbeholder.

Bemærk: Hvis du rengør og desinficerer den aftagelige vandbeholder med monteret håndtagsafdækning, tørrer delen ikke helt, og der skabes grobund for bakterievækst.

Håndtagsafdækning



- 7** Desinficér alle dele.

Tør delene umiddelbar efter desinfektion. Se afsnittet "Desinfektion af dele" for at få flere oplysninger om, hvordan delene desinficeres. (👉 Side 19)

Vigtige
oplysninger

Lær enheden
at kende

Betjeningsvejledning

Pleje og
vedligeholdelse

Tekniske data,
garanti etc.

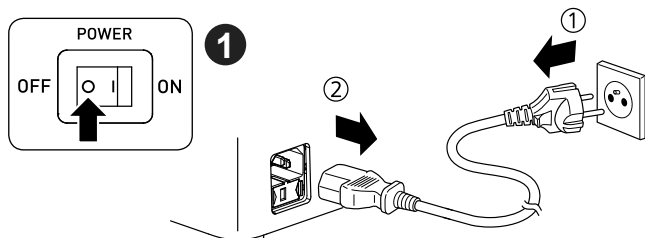
DA

Vedligeholdelse

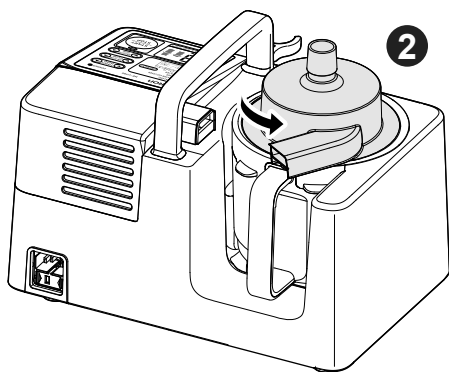
Inspektion af luftfilteret

Når forstøvningstiden har overskredet ca. 100 timer, blinker fejldioden "④ CHECK FILTER" (Kontrollér filter). Inspicér luftfilteret.

- 1** Sluk på strømknappen, og tag netledningen ud af både hovedenheden og stikkontakten.

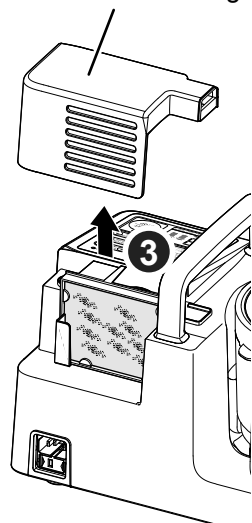


- 2** Drej medicinkoplåget, så det ikke længere er forbundet med ventilatorafdækningen.



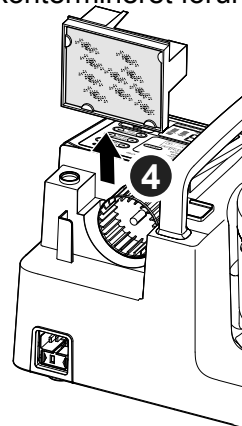
- 3** Fjern ventilatorafdækningen.

Ventilatorafdækning



- 4** Fjern luftfilterhuset, og kontrollér, at luftfilteret ikke er forurenat.

Udskift luftfilteret med et nyt, hvis det er meget kontermineret forurenat.



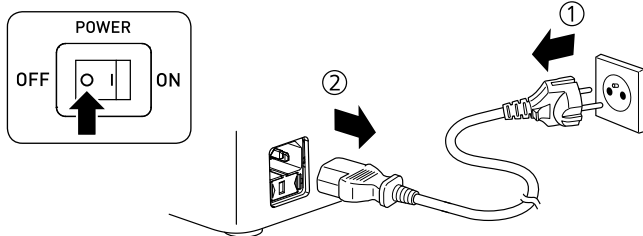
- 5** Sæt luftfilterhuset og ventilatorafdækningen tilbage på plads, og ret medicinkoplåget ind, så det igen er forbundet med ventilatordækslet.

- 6** Sæt netledningen i hovedenheden og stikkontakten, tænd på strømknappen, og hold nulstillingsknappen nede i 2 sekunder.

Fejldioden "④ CHECK FILTER" (Kontrollér filter) slukkes. Selvom du inspicerer eller udskifter luftfilteret, når fejldioden "④ CHECK FILTER" (Kontrollér filter) ikke blinker, kan du trykke på og holde nulstillingsknappen nede i 2 sekunder for at nulstille den interne timer på 100 timer.

Ventilatorvedligeholdelse

- 1** Sluk på strømknappen, og tag netledningen ud af både hovedenheden og stikkontakten.

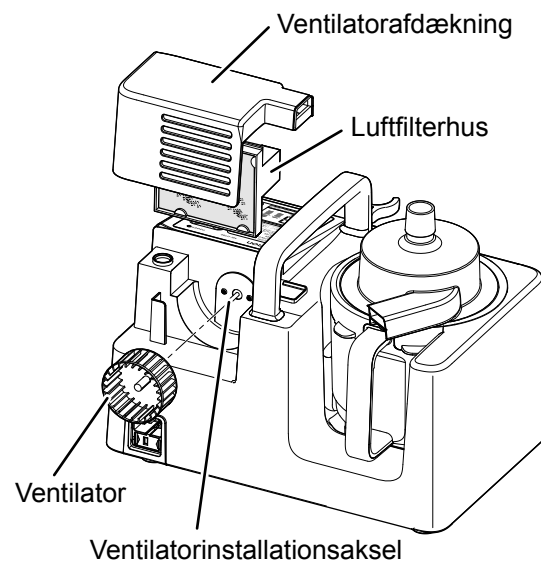


- 2** Drej medicinkoplåget, så det ikke længere er forbundet med ventilatorafdækningen.
- 3** Fjern ventilatorafdækningen og luftfilterhuset. Afmonter ventilatoren.
- 4** Rengør ventilatoren og ventilatorafdækningen.
Tør eventuel urenheder og bakterier forurening af ventilatorinstallationsakslen.

- 5** Montér ventilatoren, luftfilterhuset og ventilatorafdækningen igen.

Tryk ventilatoren helt på ventilatorinstallationsakslen, når ventilatoren monteres igen.

- 6** Ret medicinkoplåget ind, så det igen er forbundet med ventilatorafdækningen.



Vedligeholdelse af hovedenheden

Tør eventuel urenheder og bakterier forurening af hovedenheden med en klud fugtet med vand eller sprit og derefter vredet let op.

Bemærk: Rengør aldrig med benzen eller fortynder.

⚠ Advarsel

Hovedenheden og stikket er ikke vandtætte. Spild ikke vand eller anden væske på disse dele.



⚠ Forsigtig

Kontrollér, at vandbeholderens kontakt og hovedenhedens kontakt ikke er forurenet.



Vigtige
oplysninger

Lær enheden
at kende

Betjeningsvejledning

Pleje og
vedligeholdelse

Tekniske data,
garanti etc.

DA

Desinfektion

Desinfektion af hovedenheden

● Sterilisation med en EOG-sterilisator

Kun hovedenheden kan steriliseres med en EOG-sterilisator. Forsøg ikke at sterilisere den aftagelige vandbeholder eller andre dele med en EOG-sterilisator. Se brugervejledningen til sterilisatoren, og kontakt producenten af EOG-sterilisatoren for at få flere oplysninger.

Bemærk: Ethylenoxidgas (EOG) bliver siddende på forstøverens gummi- og plastikdele. Udfør en gennemluftning (luftudskiftning) i et passende tidsrum efter sterilisation som fastlagt i samråd med producenten af EOG-sterilisatoren, til delene er sikre til brug på mennesker.

● Sterilisation med en lavtemperatur-plasmasterilisator


Kun hovedenheden kan steriliseres med en lavtemperatur-plasmasterilisator. Forsøg ikke at sterilisere den aftagelige vandbeholder eller andre dele med en lavtemperatur-plasmasterilisator. Se brugervejledningen til sterilisatoren og oplysningerne om forholdsregler for at få flere oplysninger.

Desinfektion af dele

Advarsel

Lad produktets dele tørre efter rengøring og desinfektion, før produktet samles, og opbevar det på et rent sted, så det ikke forurenes.



Forskellige dele skal desinficeres på forskellige måder. Se "Desinfektionsskema". ( Side 20)

● Desinfektion vha. kogende vand

Dele skal generelt være nedsænket i kogende vand i ca. 10 til 30 minutter.

Bemærk: Nogle dele kan blive lidt misfarvede med tiden, men det er ikke tegn på et problem med deres materialeegenskaber.

● Desinfektion vha. et kemisk desinfektionsmiddel

Forskellige desinfektionsmidler dræber forskellige bakterier. Se brugervejledningen og oplysningerne om forholdsregler for at få flere oplysninger om et specifikt desinfektionsmiddels effektivitet. Nogle desinfektionsmidler kan udløse en allergisk reaktion.

Selvom den tid, hvor dele skal være nedsænket, varierer afhængig af desinfektionsmiddel, er en rettesnor mindst 30 til 60 minutter.

Bemærkninger:

- Efter nedsænkning skal delene skylles omhyggeligt med vand og derefter hurtigt tørres af. Opbevar dem omhyggeligt på en sådan måde, at infektion undgås.
- Hvis der anvendes et farvet desinfektionsmiddel, kan nogle dele blive lidt misfarvede med tiden. Dette er ikke tegn på et problem med deres materialeegenskaber.

Typiske desinfektionsmidler, der kan bruges

- Desinfektionsethanol
- Natrium hypochlorit: Milton (0,1 %), Purelox (0,1 %) eller lignende produkt
- Benzalkoniumchlorid: Osvan (0,1 %)
- Klorhexidin: Hibitane (0,5 %), Maskin (0,5 %)
- Amfoterisk tensid: Tego 51 (0,2 %) eller lignende produkt

● Brug af en autoklave

Se brugervejledningen til sterilisatoren og oplysningerne om forholdsregler.

Dele skal sættes i autoklaven i 15 minutter ved en temperatur på 121°C.

Bemærkninger:

- Ved sterilisation i en autoklave skal der udvises forsigtighed, så ingen dele kommer i berøring med metaldele, der er i kontakt med sterilisatorvarmelegemet. Varmelegemet bliver meget varmt, så dele, der kommer i berøring med det, kan smelte eller blive deformerede.
- Nogle dele kan blive lidt misfarvede med tiden, men det er ikke tegn på et problem med deres materialeegenskaber.

Desinfektion


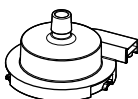

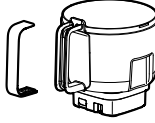
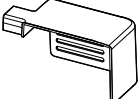
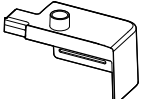
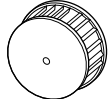
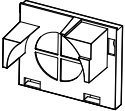
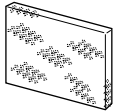
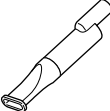
● Desinfektionskema

Delene kan desinficeres vha. de metoder, der er anført i nedenstående skema. Se "Desinfektion af hovedenheden" for at få flere oplysninger om desinfektion af hovedenheden. (👉 Side 19) Se vejledning og forholdsreglerne for desinfektionsmidlet for at få flere oplysninger om desinfektionsprocessen.

Bemærk: Materialer er angivet med følgende forkortelser:

Akrylonitril-butadien-styren resin: ABS, Polyphenylensulfid resin: PPS, Polyetylen resin: PE,
Polycarbonat resin: PC, Polymethylpenten: PMP, Polypropylen resin: PP, Polystyren resin: PS,
Polyvinylchlorid resin: PVC, Termoplastisk elastomer: TPE

○ : anvendeligt ✕ : ikke anvendeligt

| Dele | Materialer | Kogende vand | Kemisk desinficeringsmiddel | Autoklave |
|---|--|--------------|-----------------------------|-----------|
| Medicinkop  | PP | ✕ | ○ | ✕ |
| Medicinkoplåg (med silikonepakning (skive))  | Medicinkop låg: PMP Silikonepakning (skive): Silikonegummi | ○ | ○ | ○ |
| Medicinkopholder  | PP | ✕ | ○ | ✕ |
| Aftagelig vandbeholder Bemærk: Fjern hank-afdækningen før desinficering.  | Aftagelig vandbeholder: ABS/PPS Hankafdækning: ABS | ✕ | ○ | ✕ |
| Ventilatorafdækning  | ABS | ✕ | ○ | ✕ |
| Ventilatorafdækning til det antibakterielle filter  | ABS | ✕ | ○ | ✕ |
| Ventilator  | PP | ✕ | ○ | ✕ |
| Luftfilterhus  | PP | ✕ | ○ | ✕ |
| Luftfilter  | PS | ✕ | ✕ | ✕ |
| Mundstykke  | PP | ○ | ○ | ○ |

Vigtige oplysninger

Lær enheden at kende




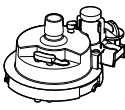

Betjeningsvejledning

Pleje og vedligeholdelse

Tekniske data, garanti etc.

DA

Desinfektion

| Dele | | Materialer | Kogende vand | Kemisk desinficeringsmiddel | Autoklave |
|--|--|--|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Inhalationsmaskesæt (L) |  | Maske: TPE Streng: Gummi | ○ (Desinficer ikke strengen). | ○ (Desinficer ikke strengen). | ○ (Desinficer ikke strengen). |
| Inhalationsmaskesæt (S) |  | Maske: TPE Streng: Gummi | ○ (Desinficer ikke strengen). | ○ (Desinficer ikke strengen). | ○ (Desinficer ikke strengen). |
| Inhalationsslange M Inhalationsslange L |  | Slange: TPE Slangeender: TPE | ○ | ○ | ○ |
| Langtidsforstøversæt |  | Afdækning: PMP Låg: Silikonegumme Silikonepakning (skive): Silikonegummi | ○ | ○ | ○ |
| Forsyningsmedicinsæt |  | Flaske: PP Silikonepakning (skive): Silikonegummi Rør: Silikonegummi Ophæng: Rustfrit stål | × | ○ (Desinficer ikke ophænget). | × |

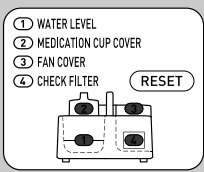




Opbevaring

Lad delene tørre helt før opbevaring.
Opbevares et rent sted, så udstyret ikke kontermineres.

Opbevar ikke delene, hvor de kan blive udsat for direkte sollys, høje temperaturer, høj luftfugtighed, støv, vand, vibration eller mekaniske stød.

Fejlfinding

| Problem | Inspektionssted | Løsning |
|--|---|---|
| Strømdioden lyser ikke. | Er nedledningen sat korrekt i en stikkontakt og hovedenheden? | Slut produktet til en stikkontakt. (👉 Side 9) |
| Forstøvning fungerer ikke. | Lyser fejldioden "① WATER LEVEL" (Vandniveau), fordi der er for lidt vand i den aftagelige vandbeholder? | Fyld beholderen med vand op til det optimale vandniveau. (👉 Side 7) |
| | Er medicinkoppen og den aftagelige vandbeholder monteret korrekt? | Montér delene korrekt. (👉 Side 8) |
| | Er ventilatorafdækningen åben? | Luk afdækningen helt. |
| | Er ventilatoren monteret? | Montér ventilatoren korrekt. (👉 Side 18) |
| | Er der for meget medicin i medicinkoppen? | Reducér mængden af medicin til 150 ml eller mindre. (👉 Side 8) |
| | Har du hældt destilleret eller rensset vand i den aftagelige vandbeholder? | Hæld vand fra vandhanen i beholderen. |
| | Er kontakterne på hovedenheden eller den aftagelige vandbeholder konterminerede? | Tør eventuel urenheder og bakterier af med en klud fugtet med vand eller sprit og derefter vredet let op. |
| | Er inhalationsslangen bøjet, så medicinen hober op inde i den? | Ret inhalationsslangen ud, og fjern eventuel ophobet medicin. |
| Aerosolmængden er lav. Forstøvningskapaciteten er lav. | Er der for lidt medicin i medicinbeholderen? | Tilsæt medicin, så der er mindst 10 ml i koppen. (👉 Side 8) |
| | Er medicinkoppen beskadiget eller deformeret? | Udskift medicinkoppen med en ny. |
| | Er der for meget medicin i medicinkoppen? | Reducér mængden af medicin, så den er på 150 ml eller mindre. (👉 Side 8) |
| | Er indstillingen for forstøvningsmængde eller luftstrømsmængde for lav? | Forøg indstillingen. (👉 Side 10) |
| | Er rumtemperaturen eller vandtemperaturen for lav? | Udskift vandet i den aftagelige vandbeholder med vand med en temperatur på omkring 26°C. |
| | Er medicinkoppen forurennet? | Desinficér medicinkoppen. Udskift medicinkoppen med en ny, hvis forureningen ikke kan fjernes. (👉 Side 16 og Side 20) |
| Forstøvningen sker ikke ensartet. | Er der for meget medicin i medicinkoppen? | Reducér mængden af medicin, så den er på 150 ml eller mindre. (👉 Side 8) |
| | Indeholder medicinkoppen 150 ml medicin, og anvendes de maksimale indstillinger for luftstrømsmængde og forstøvningsmængde? | Justér forstøvningsmængden. (👉 Side 10) |

| Problem | Inspektionssted | Løsning |
|---|------------------|---|
| Fejldioder  | Diode ① lyser. | Der er for lidt vand i den aftagelige vandbeholder. Fyld beholderen med vand op til det optimale vandniveau. (👉 Side 7) |
| | Diode ② lyser. | Medicinkoplåget er åbent. Luk låget helt. (👉 Side 8) |
| | Diode ③ lyser. | Ventilatorafdækningen er åben. Luk afdækningen helt. |
| | Diode ④ blinker. | Det er tid til at inspicere luftfilteret. (Dioden lyser efter 100 timers forstøvning). Inspicér luftfilteret. Udskift det med et nyt, hvis det er meget forurennet. (👉 Side 17) |
|  | Indikator E1 | Hovedenhedens interne ventilator er stoppet. |
|  | Indikator E3 | Der er en fejl i hovedenhedens interne software. Tag ledningen ud, mærk hovedenheden som defekt, og kontakt en autoriseret OMRON-forhandler eller -distributør. |
|  | Indikator E4 | Der er en kortslutning i hovedenhedens interne svingningskreds. |
|  | Indikator E5 | Den aftagelige vandbeholder er ikke fastgjort korrekt. Tag den aftagelige vandbeholder af, og fastgør den i hovedenheden. (👉 Side 9) |

Bemærk: Hvis den foreslåede afhjælpning ikke løser problemet, må du ikke prøve at reparere udstyret – det kan ikke repareres af brugeren. Send udstyret til en autoriseret OMRON-forhandler eller -distributør.

Vigtige oplysninger

Lær enheden at kende

Betjeningsvejledning

Pleje og vedligeholdelse

Tekniske data, garanti etc.

DA

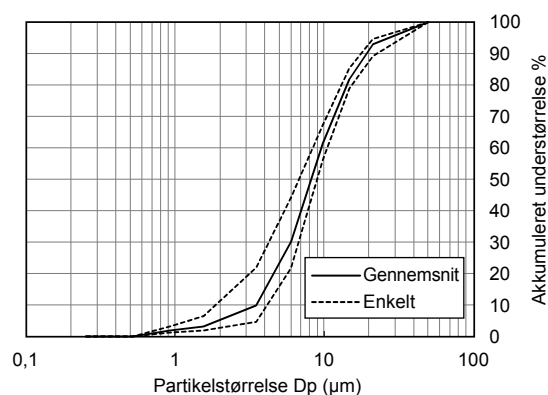
Tekniske data

Tekniske data

| | |
|---|---|
| Produktkategori: | Forstøvere |
| Produktbeskrivelse: | Ultralydsforstøver |
| Model (-kode): | NE-U780 (NE-U780-E) |
| Mærkekapacitet: | 220 - 240 V ~ 50/60 Hz |
| Strømforbrug: | Ca. 85 VA |
| Sikring: | T1,25 A L250 V |
| Ultralydsfrekvens: | Ca. 1,63 MHz |
| Partikelstørrelse: | **MMAD ca. 4,61 μm (MMAD = massemiddelværdi aerodynamisk diameter) |
| Kølevandsmængde: | Ca. 450 ml |
| Medicinkoppens kapacitet: | Ca. 150 ml (min. 10 ml) |
| Lyd: | ***Mindre end 40 dB |
| Forstøvningshastighed: | *Ca. Justérbar 0,5 ~ 3 ml/min. |
| Aerosolproduktion: | **3,04 ml |
| Aerosolproduktionshastighed: | **0,14 ml/min |
| Luftmængde: | Maks. 17 l/min. |
| Mål: | Ca. 295 (B) \times 219 (H) \times 196 (D) mm (kun hovedenhed) |
| Vægt: | Ca. 2,5 kg (kun hovedenhed) |
| Temperatur/luftfugtighed/lufttryk ved drift: | +10 til +40°C / 25 til 85% RH / 700 – 1060 hPa |
| Temperatur/luftfugtighed/lufttryk ved opbevaring og transport: | -20 til +60°C / 10 til 95% RH / 700 – 1060 hPa |
| Pakkens indhold: | Hovedenhed, aftagelig vandbeholder, medicinkoplåg, medicinkopholder, inhalationsslange M, mundstykke, medicinkop (2 stk.), netledning, brugervejledning (inklusive produktgaranti). |
| Klassificeringer: | Klasse I (beskyttelse mod elektrisk stød), type BF (anvendt del) |

Resultat af kaskadeimpaktormålinger for partikelstørrelse

Akkumuleret % partikelmasse af natriumfluorid under størrelse



* Repræsentative værdier fra interne data opnået ved måleudstøvsdrift med 30 ml saltvandsopløsning ved 26°C, en rumtemperatur på 23°C, varmt vand på 26°C i den aftagelige vandbeholder og kun inhalationsslange M tilsluttet.

** Målte værdier afspejler interne data opnået af NEXT GENERATION IMPACTOR (NGI), med brug af 30 ml vandig NaF-opløsning.

Målt af OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. i henhold til EN13544-1:2007+A1:2009.

***Målt af OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.

Bemærk: Ydeevnen kan variere i forhold til medicinen såsom opløst eller tyktflydende medicin. Se medicinleverandørens datablad for flere oplysninger.

Bemærkninger:

- Med forbehold for tekniske ændringer uden forudgående varsel.
- Der kan stå ca. 10 ml tilbage af medicinen i medicinkoppen. Den nøjagtige mængde varierer afhængig af den anvendte medicin samt af justeringen af luftstrømsmængde og forstøvningshastighed.
- Forstøvningskapaciteten varierer afhængig af medicintype, det anvendte ekstraudstyr og patientens respiration.
- Dette OMRON-produkt er fremstillet efter det strenge kvalitetssystem hos OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japan.
- Udstyret fungerer muligvis ikke, hvis temperatur og spændingsforhold afviger fra det, der er defineret i specifikationerne.
- Dette udstyr overholder bestemmelserne i EF-direktiv 93/42/EØF (Direktiv om medicinsk udstyr) og den europæiske standard EN13544-1:2007+A1:2009, Udstyr til respirationsterapi - del 1: Forstøvningssystemer og deres komponenter.
- Se websiden for OMRON HEALTHCARE EUROPE vedrørende opdaterede tekniske oplysninger.
URL: www.omron-healthcare.com



= type BF anvendt del



Læs bruger-
vejledningen omhyggeligt

○ = slukket



= vekselstrøm

CE 0197

| = tændt

Vigtige oplysninger om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Med det stigende antal elektroniske apparater såsom pc'er og mobiltelefoner kan anvendt medicinsk udstyr være følsomt over for elektromagnetisk interferens fra andre apparater.

Elektromagnetisk interferens kan forårsage forkert funktion af medicinsk udstyr og skabe en potentielt usikker situation. Medicinske enheder bør heller ikke forårsage interferens med andre enheder.

Standarden EN60601-1-2:2007 er indført for at regulere kravene til EMC (elektromagnetisk kompatibilitet) med det formål at forhindre farlige produktsituationer. Denne standard definerer immunitetsniveauerne for elektromagnetisk interferens samt de maksimale niveauer for elektromagnetiske emissioner for medicinsk udstyr.

Dette medicinske udstyr, som er fremstillet af OMRON HEALTHCARE, er i overensstemmelse med denne standard EN60601-1-2:2007 både vedrørende immunitet og emissioner.

Ikke desto mindre skal særlige sikkerhedsforanstaltninger overholdes:

- Brug ikke mobiltelefoner eller andre apparater, der genererer kraftige elektriske eller elektromagnetiske felter, i nærheden af medicinsk udstyr. Dette kan resultere i fejlagtig funktion i enheden og forårsage en potentielt farlig situation. Kontroller, at udstyret korrekt i tilfælde af en kortere afstand.

Der kan fås yderligere dokumentation i overensstemmelse med EN60601-1-2:2007 hos OMRON HEALTHCARE EUROPE på den i brugervejledningen nævnte adresse. Dokumentation findes endvidere på www.omron-healthcare.com.



Korrekt bortskaffelse af dette produkt (affald fra elektrisk og elektronisk udstyr)

Dette mærke på produktet eller dets dokumentation angiver, at det ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald, når det er udtjent. For at forebygge skader på miljøet eller den menneskelige sundhed forårsaget af ukontrolleret bortskaffelse af affald skal dette produkt adskilles fra andre typer affald og genbruges på ansvarlig vis for at fremme bæredygtig genbrug af materialeressourcer.

Hjemmebrugere skal enten kontakte den forhandler, hvor produktet blev købt, eller kommunen vedrørende oplysninger om, hvortil og hvordan de kan returnere dette produkt til miljømæssig sikker genbrug.

Erhvervsbrugere skal kontakte leverandøren og gennemlæse betingelserne og vilkårene i købekontrakten. Dette produkt må ikke blandes sammen med andet kommercielt affald ved bortskaffelse.

Vigtige
oplysninger

Lær enheden
at kende

Betjeningsvejledning

Pleje og
vedligeholdelse

Tekniske data,
garanti etc.

DA

Medicinsk ekstraudstyr

(inden for omfanget af EU's direktiv om medicinsk udstyr 93/42/EØF)

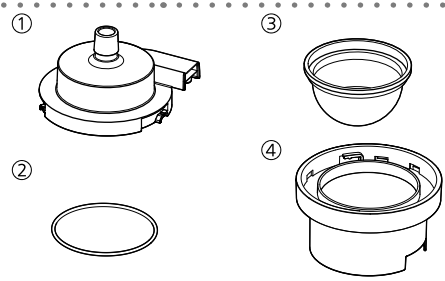




Følgende ekstraudstyr kan fås.

Kontakt en autoriseret OMRON-forhandler eller -distributør for at bestille ekstraudstyr.

Bemærk: Materialer er angivet med følgende forkortelser:

Akrylonitril-butadien-styren resin: ABS, Polyphenylensulfid resin: PPS, Polymethylpenten: PMP,

Polypropylen resin: PP, Polystyren resin: PS, Termoplastisk elastomer: TPE

| | | | | |
|--|---|--|---|--|
| <p>Forstøversæt ① + ② + ③ + ④ Materialer: PMP/PP/silikonegummi Model: NEB-NZU-78E</p> | <p>Medicinkop ③ Materialer: PP Bemærkninger: Til overførsel af ultralydvibrationer. (Beskadigelse eller deformation kan forhindre forstøvning. Håndteres forsigtigt).</p> | <p>Medicinkop ① Materialer: PMP</p> | <p>Medicinkopholder ④ Materialer: PP</p> |  |
| <p>Aftagelig vandbeholder Materialer: ABS/PPS Model: NEB-RWT-78E Bemærkninger: Inkluderer håndtagsafdækning.</p> | <p>Silikonepakning (skive) Indhold: 5 stk. Materialer: Silikonegummi Model: NEB-SP-78E</p> | <p>Medicinkop Indhold: 5 stk. Materialer: PP Model: U12-1-E Bemærkninger: Til overførsel af ultralydvibrationer. (Beskadigelse eller deformation kan forhindre forstøvning. Håndteres forsigtigt).</p> | <p>Luftfiltersæt Materialer: PP/PS Model: NEB-AFS-78E Bemærkninger: Hold støv og anden forurening væk fra luftstrømmen.</p> |  |
| <p>Luftfilter Indhold: 5 stk. Materialer: PS Model: U17-4P2-E Bemærkninger: Hold støv og anden forurening væk fra luftstrømmen.</p> | <p>Antibakterielt filter Materialer: PP/PMP Model: U17-2-E Bemærkninger: Inkluderer adapter. Anvendes til inhalation ved rensning af luftvejene etc. Kan ikke genbruges.</p> | <p>Ventilatorafdækning til det antibakterielle filter Materialer: ABS Model: NEB-BFC-78E Bemærkninger: Bruges sammen med langtidsforstøversættet (NEB-LMCC-78E) ved brug af det antibakterielle filter (U17-2-E).</p> | <p>Langtidsforstøversæt Materialer: PMP/silikonegummi Model: NEB-LMCC-78E Bemærkninger: Bruges under kontinuerlig forstøvning. Bruges sammen med forsyningsmedicinsættet (U10-11-E).</p> |  |
| <p>Forsyningsmedicinsæt Materialer: PP/silikonegummi/rustfrit stål Model: U10-11-E Bemærkninger: Leverer medicin, så et konstant niveau opretholdes i medicinkoppen. Bruges under langvarig befugtning og inhalation.</p> | <p>Inhalationsmaskesæt (S) Indhold: 3 stk. Materialer: TPE/gummi Model: NEB-MSISS-78E Bemærkninger: Inkluderer strop. Giver mulighed for samtidig inhalation via mund og næse.</p> | <p>Inhalationsmaskesæt (L) Indhold: 3 stk. Materialer: TPE/gummi Model: NEB-MSILS-78E Bemærkninger: Inkluderer strop. Giver mulighed for samtidig inhalation via mund og næse.</p> | <p>Inhalationsslange M Materialer: TPE Model: NEB-HS-L70E Længde: 700 mm</p> |  |
| <p>Inhalationsslange L Materialer: TPE Model: NEB-HS-L15E Længde: 1500 mm</p> | <p>Mundstykkessæt Indhold: 5 stk. Materialer: PP Model: NEB-MPSS-78E Bemærkninger: Placeres i munden for at lette inhalation.</p> | | |  |

Bemærk: Alt ekstraudstyr er forbrugsvarer, også når det leveres sammen med hovedenheden.

Tak fordi du har købt et OMRON produkt. Dette produkt er konstrueret af materialer af høj kvalitet, og der er lagt stor omhu i produktionen af det. Det er designet til at give en høj grad af komfort, forudsat at det anvendes og vedligeholdes korrekt som beskrevet i brugervejledningen.

OMRON yder garanti på dette produkt i 3 år efter købsdatoen.

OMRON garanterer for korrekt konstruktion, udførelse og materialer i forbindelse med dette produkt. I denne garantiperiode reparerer eller udskifter OMRON det defekte produkt eller defekte dele uden beregning for arbejdskraft eller dele.

Garantien dækker kun produkter, der er købt i Europa, Rusland og andre CIS-lande, Mellemøsten og Afrika.

Garantien dækker ikke følgende:

- a. Transportomkostninger og transportrisici.
- b. Omkostninger i forbindelse med reparationer og/eller defekter som følge af reparationer udført af uautoriserede personer.
- c. Periodisk kontrol og vedligeholdelse.
- d. Svigt eller slid af tilbehør eller andre dele ud over selve hovedenheden, medmindre det udtrykkeligt er garanteret herover.
- e. Omkostninger som følge af ikke accepteret reklamation (disse vil blive faktureret).
- f. Skader af enhver art inkl. personskader forårsaget ved et uheld eller af fejlagtig brug.

Såfremt garantiservice bliver nødvendigt, skal du kontakte forhandleren, du har købt produktet af, eller en autoriseret OMRON-distributør. Du finder adressen på din specialforhandler på emballagen/dokumentationen til produktet. Hvis du har problemer med at finde OMRON-kundeservice, kan du gå ind på vores websted (www.omron-healthcare.com) for at få kontaktoplysninger.

Reparation eller erstatning under garantien medfører ikke en forlængelse eller fornyelse af garantiperioden.

Denne garanti ydes kun, hvis hele produktet returneres sammen med den originale faktura/kassebon, som forhandleren har udstedt til forbrugeren. OMRON forbeholder sig ret til at afvise garantiservice, hvis der er afgivet uklare oplysninger.

Vigtige
oplysninger



Lær enheden
at kende

Betjeningsvejledning

Pleje og
vedligeholdelse

Tekniske data,
garanti etc.

DA

| | |
|---|--|
| Producent  | OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN |
| EU-repræsentant  | OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, HOLLAND www.omron-healthcare.com |
| Produktionsanlæg | OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. Matsusaka Factory 1855-370, Kubo-cho, Matsusaka-shi, Mie, 515-8503 Japan |
| Datterselskaber | OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com |
| | OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Gottlieb-Daimler-Strasse 10, 68165 Mannheim, TYSKLAND www.omron-healthcare.com |
| | OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANKRIG www.omron-healthcare.com |
| Distribueres af | MEDIQ DANMARK A/S Kornmarksvej 15-19, 2605 Brøndby tlf. 36 37 92 00 www.mediqdanmark.dk |

Fremstillet i Japan